



# MASTER

UFR Langues, Littératures et Civilisations Étrangères | Département Langues Étrangères | section d'Allemand

30/05/2023

## LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

### PARCOURS ÉTUDES FRANCO-ALLEMANDES : COMMUNICATION INTERCULTURELLE

#### PRÉSENTATION

Le Master « *Études franco-allemandes : communication interculturelle* » est une formation binationale proposée conjointement avec l'Université Heinrich Heine à Düsseldorf.

Les étudiant-e-s français-es et allemand-e-s passent leur première année ensemble à Toulouse, avant de partir à Düsseldorf, où ils-elles rédigeront leur mémoire notamment.

Après avoir validé les deux années, les étudiant-e-s seront titulaires de deux diplômes : un Master LLCER français et un Master of Arts allemand.

Les contenus de la formation sont axés sur la langue, la littérature et la civilisation des pays germaniques, en y ajoutant des cours du domaine « *Lettres* », « *Culture et communication* » et « *Sciences du langage* ». Pendant leur deuxième année, les étudiant-e-s peuvent choisir entre deux options « *linguistique* » et « *littérature* ». Une attention particulière est portée aux problématiques de la communication écrite et orale dans un contexte franco-allemand.

#### COMPÉTENCES VISÉES

##### Compétences linguistiques

- ▶ communiquer en allemand et en français permettant une spécialisation tant théorique que pratique dans la médiation interculturelle
- ▶ traduire des supports de nature variée.

##### Compétences en communication

- ▶ communiquer efficacement en allemand comme en français devant des publics de spécialistes ou de non spécialistes et ce de façon claire et non ambiguë.

##### Compétences en recherche

- ▶ concevoir et mettre en pratique un processus de recherche original, ce qui implique à la fois d'élaborer une problématique, d'analyser le domaine de recherche choisi et de réfléchir de façon critique par rapport à sa propre démarche scientifique,
- ▶ appliquer les méthodes de recherche spécifiques aux différents champs (arts et littératures, linguistique, civilisations),
- ▶ effectuer des méthodes de recherche bibliographique et/ou d'enquête de terrain, maîtriser les outils documentaires adéquats (bibliographies, moteurs de recherche, bases de données, élaborer des questionnaires, archives, etc.),



- ▶ appliquer la méthodologie scientifique nécessaire à la dissémination du savoir,
- ▶ communiquer les conclusions dans les différents travaux ainsi que les raisonnements qui sous-tendent ces travaux de façon claire à des publics de spécialistes et de non spécialistes en allemand et en français,
- ▶ utiliser les outils documentaires adéquats (bibliographies, moteurs de recherche, bases de données, élaboration de questionnaires, archives, etc.),
- ▶ exploiter scientifiquement des sources en respectant les normes de rédaction et de référencement en vigueur dans les champs de recherche.

#### CONDITIONS D'ACCÈS

L'accès à la première année se fait **sur dossier**.

Le dépôt des candidatures s'effectue sur le portail **MON MASTER** : [www.monmaster.gouv.fr](http://www.monmaster.gouv.fr)

Les candidatures sont ouvertes aux titulaires d'une licence en études germaniques ou de modernes/Romanistik, ou d'une formation bac+3 équivalente. Maîtrise des deux langues (niveau cible : C1) et première expérience dans le pays voisin (mobilité, stage, expérience professionnelle en Allemagne).





## “ LES ENSEIGNEMENTS

### 1<sup>E</sup> ANNÉE

Semestre 7 .....			ECTS	HEURES
▶ UE 701	AL00701T	Littérature et linguistique	7	25
▶ UE 702	ACV0701T	Culture et médiations	4	50
▶ UE 703	AL00703T	Communication interculturelle	7	25
▶ UE 704	SL0D702T	Apprentissage d'une langue seconde et bilinguisme	4	25
▶ UE 705	AL00705T	Médiation linguistique/Traduction	3	25
▶ UE 706	LM0G701T	Littérature française des 20 <sup>e</sup> et 21 <sup>e</sup> siècles 1	4	25

Semestre 8 .....			ECTS	HEURES
▶ UE 801	AL00801T	Mémoire (bibliographie commentée, état de la critique)	12	100
▶ UE 802	AL00802T	Le monde germanique en Europe 1	5	25
▶ UE 803	AL00803T	Outils et méthodes de la recherche	3	25
▶ UE 804	AL00804T	Séminaire disciplinaire de spécialisation 1	4	25
▶ UE 805	AL00805T	Médiation linguistique/Traduction	3	25
▶ UE 806	LR0A803T	Histoire du livre	4	25

### 2<sup>E</sup> ANNÉE

La deuxième année se déroule en mobilité à l'Université Heinrich Heine de Düsseldorf.

## 📁 ET APRÈS ?

- ▶ Chargé-e de mission à l'international dans les institutions culturelles, administratives et du monde politique à vocation européenne ;
- ▶ Médiateur-ice interculturel ;
- ▶ Chargé-e de projet lié à la Recherche dans le domaine franco-allemand
- ▶ Suite à la réussite et l'obtention de concours, métiers de l'enseignement et de la recherche.

▶ Pour en savoir plus sur les possibilités de poursuites d'études ou d'insertion :  
 — Service Commun Universitaire d'Information, d'Orientation et d'Insertion Professionnelle : [scuio-ip@univ-tlse2.fr](mailto:scuio-ip@univ-tlse2.fr)

